MTL. L.3938/1.

- 1 -
1
bureau
coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 30 octobre 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant à seize le nombre des membres de la Commission Coloniale Scolaire, qui est actuellement de quatorze", a donné le 9 novembre 1953 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 30e October 1953 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit waarbij het aantal leden van de Koloniale Schoolcommissie, dat thans veertien bedraagt, op zestien wordt gebracht, heeft de 9e November 1953 het volgend advies gegeven:

Le projet est dépourvu d'intitulé. Il importe d'y pourvoir.

Le Conseil d'Etat propose en outre d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE DU REGENT DU 19 SEPTEMBRE 1946 INSTITUANT AU MINISTERE DES COLONIES UNE COMMISSION COLONIALE SCOLAIRE.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté du Régent du 19 septembre 1946 instituant au Ministère des Colonies une Commission coloniale scolaire;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Instruction publique et de Notre Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 2, alinéa 1er, de l'arrêté du Régent du 19 septembre 1946 est remplacé par la disposition suivante :

.../...

"La Commission comprend seize membres dont une moitié est nommée par le Ministre de l'Instruction publique et l'autre moitié par le Ministre des Colonies.".

Article 2.-

Le Ministre de l'Instruction publique et le Ministre des Colonies sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à ,le

PAR LE ROI :

(signature et contreseings comme au projet).

Het ontwerp heeft geen opschrift. Daarin dient te worden voorzien.

De Raad van State stelt bovendien voor, een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 19 SEPTEMBER 1946 HOUDENDE INSTELLING, BIJ HET MINISTERIE VAN KOLONIEN, VAN EEN KOLONIALE SCHOOLCOMMISSIE.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op het besluit van de Regent van 19 September 1946 houdende instelling bij het Ministerie van Koloniën van een Koloniale Schoolcommissie;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbaar Onderwijs en van Onze Minister van Koloniën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Artikel 2, eerste lid, van het besluit van de Regent van 19 September 1946 wordt door de volgende bepaling vervangen :

.../...

"De Commissie bestaat uit zestien leden, waarvan de ene helft door de Minister van Openbaar Onderwijs, de andere helft door de Minister van Koloniën wordt benoemd.".

Artikel 2.-

De Minister van Openbaar Onderwijs en de Minister van Koloniën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN KONINGSWEGE :

(ondertekend en medeondertekend zoals het ontwerp).

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président,
de Heren : eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

M.SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat,
G. VAN BUNNEN, raadsheren van State,

F.DUCHENE, assesseurs de la section de législation,
F.VAN GOETHEM, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G.PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
des Colonies.
van Koloniën.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.